

# Jer

## Chapter 20

English Interlinear

Reference: American Standard Version

בָּבִית	נָשִׂיד	פָּקִיד	וְהַוָּא־	הַכֹּהֵן	אָמֵר	בֶּן	פָּשָׁחָר	וַיָּשַׁמֵּעַ	1
in the house	chief	governor	and he [was]	the priest	of Immer	the son	Pashhur	And heard	
<a href="#">H5057</a>	<a href="#">H6496</a>	<a href="#">H1931</a>		<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H0564</a>		<a href="#">H6583</a>	<a href="#">H8085</a>	

  

הָאֱלֹהִים	תְּרִבְעִים	אַתָּה	נִבְאָה	וְרָמִיָּהוּ	אַתָּה	יְהֹוָה	וַיָּשַׁמֵּעַ	1
these	things	-	that prophesied	Jeremiah	-	of Yahweh	And heard	
<a href="#">H0428</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5012</a>	<a href="#">H3414</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3068</a>		

| Now Pashhur, the son of Immer the priest, who was chief officer in the house of Jehovah, heard Jeremiah prophesying these things.

הַמִּהְפְּכָתָה	עַל־	אָתָה	וַיְמַעַן	הַנְּבִיא	וְרָמִיָּהוּ	אַתָּה	פָּשָׁחָר	וַיִּנְחַקֵּה	2
the stocks	in	him	and put	the prophet	Jeremiah	-	Pashhur	And struck	
<a href="#">H4115</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H5030</a>	<a href="#">H3414</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6583</a>	<a href="#">H5221</a>	

  

יְהֹוָה:	בְּבַיִת	אֲשֶׁר	הַעֲלֵיָן	בְּנֵי־בְּנֵי־יְהוָה	בְּשַׁעַר	אֲשֶׁר	וַיִּנְחַקֵּה	בְּמִזְבֵּחַ
of Yahweh	by the house	that [was]	the high	of Benjamin	in gate	that [were]		

| Then Pashhur smote Jeremiah the prophet, and put him in the stocks that were in the upper gate of Benjamin, which was in the house of Jehovah.

מִן־	וְרָמִיָּהוּ	אַתָּה	פָּשָׁחָר	וַיֵּצֵא	מִמְּחֹרֶת	וַיָּהִי	3
out	Jeremiah	-	Pashhur	that brought	on the next day	And it came to pass	
	<a href="#">H3414</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6583</a>	<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H4283</a>	<a href="#">H1961</a>	

  

כִּי	שָׁמֵךְ	יְהֹוָה	קָרָא	פָּשָׁחָר	לֹא	וְרָמִיָּהוּ	אֶלָּיו	וַיֹּאמֶר	הַמִּהְפְּכָתָה
for	your name	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H6583</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3414</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H4115</a>

  

מִסְבֵּבָה:	מִסְבֵּבָה:	מִנּוֹרָה	אָמֵן
-	Magor-missabib	<a href="#">H4036</a>	but

| And it came to pass on the morrow, that Pashhur brought forth Jeremiah out of the stocks. Then said Jeremiah unto him, Jehovah hath not called thy name Pashhur, but Magor-missabib.

וְלֹא־	לְךָ	לִמְנוֹרָה	נִתְnךְ	הִנֵּנִי	יְהֹוָה	אָמֵר	כִּי	כִּי	4
and to all	to yourself	a terror	will make you	behold I	Yahweh	says	thus	For	
<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H4032</a>	<a href="#">H5414</a>		<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3541</a>		

  

וְאַתָּה	רָאָה	וְעַיְנָה	אֲבִיהֶם	בְּחֶרֶב	וְנִפְלַיְתָה	אַהֲבֵךְ
and	shall see [it]	and your eyes	of their enemies	by the sword	and they shall fall	your friends

[H0853](#) [H7200](#) [H3041](#) [H2719](#) [H5307](#) [H0157](#)

and he shall carry them captive of Babylon of the king into the hand I will give all Judah into the hand of the king of Babylon, and he shall carry them captive to Babylon, and shall slay them with the sword to Babylon

[H1540](#) [H0894](#) [H4428](#) [H3027](#) [H5414](#) [H3063](#) [H3605](#)

[H2719](#) [H5221](#) [H0894](#)

| For thus saith Jehovah, Behold, I will make thee a terror to thyself, and to all thy friends; and they shall fall by the sword of their enemies, and thine eyes shall behold it; and I will give all Judah into the hand of the king of Babylon, and he shall carry them captive to Babylon, and shall slay them with the sword.

וְאַתָּה וְאַתָּה גִּנְעָלָה כָּל הַזָּהָר וְאַתָּה כָּל הַעִיר הַזָּהָר הַסִּנְמָן כָּל הַכָּל אַתָּה וְנַתְנָהָי  
and and its produce all this of city the wealth all - Moreover I will deliver  
H0853 H3018 H3605 H0853 H2063 H2633 H3605 H0853 H5414

אַתָּה יְהוּדָה מֶלֶךְ אֲוֹצָרוֹת כָּל וְאַתָּה יְקָרָה כָּל  
I will give of Judah of the kings the treasures all and its precious things all  
H5414 H3063 H4428 H0214 H3605 H0853 H3366 H3605

וְהַבְּאִים וְלֹקְחוּם וּבְזָוֹם אַיִלְבִּים בַּיָּד  
and carry them and seize them and who will plunder them of their enemies into the hand  
H0935 H3947 H0962 H0341 H3027 H3027

בְּבָבִלָּה:  
to Babylon  
H0894

Moreover I will give all the riches of this city, and all the gains thereof, and all the precious things thereof, yea, all the treasures of the kings of Judah will I give into the hand of their enemies; and they shall make them a prey, and take them, and carry them to Babylon.

וְכָל כִּשְׁבֵי תָּלַכְתָּ בֵּיתְךָ יְשִׁבֵּי וְכָל פָּשָׁחָר וְאַתָּה 6  
and to Babylon into captivity shall go your house who dwell in and all Pashhur And you  
H0894 H3212 H3427 H3605 H6583

אֲשֶׁר אֲנָבֵיךְ וְכָל אַתָּה תָּקַבֵּר וּשְׁם תִּמְוֹת וּשְׁם תָּבֹא  
to whom your friends and all you be buried and there you shall die and there You shall go  
H0157 H3605 H6912 H8033 H4191 H8033 H0935

ס נִבְאָת בְּשָׁקָר: לְהָם - lies - you have prophesied  
H8267 H1992 H5012

And thou, Pashhur, and all that dwell in thy house shall go into captivity; and thou shalt come to Babylon, and there thou shalt die, and there shalt thou be buried, thou, and all thy friends, to whom thou hast prophesied falsely.

הִיִּתִי וַיַּתַּכְלֵל חִזְקָנִי וְאַפָּחָת יְהוָה פְּרִזְנִי  
I am and have prevailed You are stronger than I and I was persuaded Yahweh You induced me  
H1961 H3201 H2388 H3068  
לִי: לְעֵנָה כָּל הַיּוֹם כָּל כָּל  
me mocks daily all in derision  
H3932 H3605 H3117 H3605 H7814

O Jehovah, thou hast persuaded me, and I was persuaded; thou art stronger than I, and hast prevailed: I am become a laughing-stock all the day, every one mocketh me.

הִיִּתְהַגֵּד קִיְּרָא אֲקָרָא וַיְשַׁדֵּר חַמֵּס אָזַעַק אֲרָבָר קִיְּרָא  
was made because I shouted and plunder Violence I cried out I spoke when For  
H1961 H7121 H7701 H2555 H2199 H1696 H1767  
הַיּוֹם כָּל וְלֹקְלָס לְחַרְפָּה לִי יְהוָה דָּבָר:  
daily all and a derision a reproach to me of Jehovah the word  
H3117 H3605 H7047 H2781 H3068 H1697

For as often as I speak, I cry out; I cry, Violence and destruction! because the word of Jehovah is made a reproach unto me, and a derision, all the day.

בְּשָׁמוֹ	עוֹד	אֶרְכֶּר	וְلֹא	אָזְכָּרָנוּ		לֹא-	וְאָמַרְתִּי	9
in His name	anymore	speak	nor	I will make mention of Him		not	And I said	
<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H5750</a>	<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H2142</a>		<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0559</a>	
וְגַלְאַיִתִי	בְּעַצְמָתִי	שְׁצַר	בְּעַרְתָּה	כְּאֵשׁ	בְּלֹבֶבִי	וְתִיְהָ		
and I was weary	in my bones	Shut up	burning	like a fire	in my heart	But [His word] was		
<a href="#">H3811</a>	<a href="#">H6106</a>	<a href="#">H6113</a>		<a href="#">H0784</a>		<a href="#">H1961</a>		
					: אָזְכָּל:	וְלֹא	כָּלַל	
					I could	and not	of holding [it] back	
					<a href="#">H3201</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3557</a>	

And if I say, I will not make mention of him, nor speak any more in his name, then there is in my heart as it were a burning fire shut up in my bones, and I am weary with forbearing, and I cannot contain.

וְנִנְרַנִּי	הַגּוֹדֵד	מִסְבֵּבֶת	מַנוֹּר	רַבִּים	דָּבָת	שָׁמַעְתִּי	כִּי	10
and we will report it	Report [they say]	on every side	fear	many	mocking	I heard	For	
<a href="#">H5046</a>	<a href="#">H5046</a>	<a href="#">H5439</a>	<a href="#">H4032</a>	<a href="#">H1681</a>		<a href="#">H8085</a>		
וַיְפַתָּח	אָלִי	צָלָעִי	שָׁמַרְתִּי	שָׁלֹׁמִי		אָנוֹשׁ	כָּל	
he can be induced	[saying] Perhaps	my stumbling	watched for	of my acquaintance		man	every	
<a href="#">H0194</a>	<a href="#">H0194</a>	<a href="#">H6761</a>	<a href="#">H8104</a>	<a href="#">H7965</a>		<a href="#">H0582</a>	<a href="#">H3605</a>	
	מִנְנָנוּ:	נִקְמַתָּנוּ	וְנִקְתָּה	לְ		נִנְכַּלהּ		
	on him	our revenge	and we will take	against him		and we will prevail		
	<a href="#">H5360</a>	<a href="#">H3947</a>				<a href="#">H3201</a>		

For I have heard the defaming of many, terror on every side. Denounce, and we will denounce him, say all my familiar friends, they that watch for my fall; peradventure he will be persuaded, and we shall prevail against him, and we shall take our revenge on him.

וַיַּכְשֹׁלֹ	רַדְפִּי	כִּי	עַל-	עָרֵיז	כָּגֹבֵר	אָזְתִּי	וַיְהִי	11
will stumble	my persecutors	thus	upon	awesome one	as a mighty	with me	But Yahweh [is]	
<a href="#">H3782</a>	<a href="#">H7291</a>			<a href="#">H6184</a>	<a href="#">H1368</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3068</a>	
	הַשְׁכִּילוּ	לֹא	כִּי	מִאֵל	בָּשָׁוָה	יַכְלִלוּ	וְלֹא	
	they will prosper	not	for	greatly	They will be ashamed	will prevail	and not	
		<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H3966</a>	<a href="#">H0954</a>	<a href="#">H3201</a>	<a href="#">H3808</a>	
				תִּשְׁכַּחַ:	לֹא	עַזְלָם	כָּלְמִתָּהּ	
				will be forgotten	never	everlasting	[Their] confusion	
				<a href="#">H7911</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H5769</a>	<a href="#">H3639</a>	

But Jehovah is with me as a mighty one and a terrible: therefore my persecutors shall stumble, and they shall not prevail; they shall be utterly put to shame, because they have not dealt wisely, even with an everlasting dishonor which shall never be forgotten.

אֶרְאָה	וּלְבָבָ	כְּלִיוֹת	רָאָה	צָדִיק	בְּתִנְ	צְבָאותָת	וַיְהִי	12
let me see	and heart	the mind	[And] see	the righteous	You who test	of hosts	But Yahweh	
<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H3629</a>		<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H6662</a>	<a href="#">H0974</a>		<a href="#">H3068</a>	
ס	רִיבִּי:	אַתָּה	גַּלְעַלְתִּי	אַלְכִּיָּה	כִּי	מִתְהַ	נִקְמַתְךָ	
-	my cause	-	I have pleaded	before You	for	on them	Your vengeance	
<a href="#">H7379</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1540</a>		<a href="#">H0413</a>		<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H5360</a>	

But, O Jehovah of hosts, that triest the righteous, that seest the heart and the mind, let me see thy vengeance on them; for unto thee have I revealed my cause.

אָבִיוֹן הַנֶּפֶשׁ אַתְּ הַצִּיל הַיְלֹוֹ כִּי יְהֹוָה אַתְּ הַלְּלֹו לִיהְוָה שִׁירֹ 13  
 of the poor the life - He has delivered for Yahweh - Praise to Yahweh Sing  
 H0034 H5315 H0853 H5337 H3068 H0853 H3068 H7891  
 סְמִרְעִים: מִידָּנִים: מִידָּנִים: מִידָּנִים:  
 - of evildoers from the hand from the hand from the hand from the hand  
 H3027

Sing unto Jehovah, praise ye Jehovah; for he hath delivered the soul of the needy from the hand of evildoers.

אֲלֹהֵי אֶתְּנָא יְלִדָּתִי אֲשֶׁר יּוֹם בָּוּ יְלִדָּתִי אֲשֶׁר הַיּוֹם אֲרוֹד 14  
 not my mother bore me in which the day in I was born in which the day Cursed [be]  
 H0408 H0517 H3205 H3117 H3205 H3117 H0779  
 בָּרוּךְ יְהֹוָה: בָּרוּךְ יְהֹוָה:  
 blessed let be H1288 H1961

Cursed be the day wherein I was born: let not the day wherein my mother bare me be blessed.

יְלִדָּה לְאֹמֵר אֲבִי אַתְּ בָּשָׂר אֲשֶׁר הָאִישׁ אֲרוֹד 15  
 has been born saying to my father - brought news who the man Let [be] cursed  
 H3205 H0559 H0001 H0853 H1319 H0376 H0779  
 שְׁמַחְתָּהוּ: שְׁמַחְתָּהוּ: שְׁמַחְתָּהוּ:  
 Making him glad very a male child to you H8055 H8055 H2145

Cursed be the man who brought tidings to my father, saying, A man-child is born unto thee; making him very glad.

נִחְתַּם וְלֹא יְהֹוָה הַכִּפֵּר אֲשֶׁר כְּעִירִים הַהְוָא הָאִישׁ וְהַיִּה 16  
 did relent and not Jehovah overthrew which like the cities that man And let be  
 H5162 H3808 H3068 H2015 H1931 H0376 H1961  
 בְּעַת אַתְּ וְתִרְוֹעַת בְּכָרְךָ וְעַקְהָ וְשָׁמְעָה 16  
 noon at and the shouting in the morning the cry and let him hear H6256 H8643 H1242 H2201 H8085

And let that man be as the cities which Jehovah overthrew, and repented not: and let him hear a cry in the morning, and shouting at noontime;

קְבָרִי אֶמְאֵי לְיִהְיָה מִרְחָם מַוְתָּנֵנִי לֹא אֲשֶׁר 17  
 my grave my mother to that might have been from the womb he did kill me not because  
 H6913 H0517 H1961 H7358 H4191 H3808  
 עֲלֹלָם: עֲלֹלָם: עֲלֹלָם:  
 always enlarged [with me] pregnant and her womb H5769 H7358

because he slew me not from the womb; and so my mother would have been my grave, and her womb always great.

וַיְגַנֵּן עֲמָל לְרָאֹת יָצָאַתִּי מִרְחָם מִזְמָה זֶה לְמַה 18  
 and sorrow labor to see I came forth from the womb [is] this [that] Why  
 H3015 H5999 H7200 H3318 H7358 H2088 H4100  
 פָּ יָמִי: בְּכָשָׁת וַיְכַל  
 - my days with shame that should be consumed H3117 H1322 H3615

Wherfore came I forth out of the womb to see labor and sorrow, that my days should be consumed with shame?